

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 12 dicembre 2023

Aoste, le 12 décembre 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3911 a pag. 3913

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 3914
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 3916
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale 3927
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 3928

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 3931
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3911 à la page 3913

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 3914
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 3916
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 3927
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 3928

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3931
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 22 novembre 2023, n. 571.

Cessazione di stato di eccezionale calamità sul territorio dei Comuni di Bionaz ed Oyace.

pag. 3914

Decreto 23 novembre 2023, n. 573.

Nomina del Consiglio d'amministrazione del Parco naturale Mont Avic per il quinquennio 2023/2028.

pag. 3914

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO,
TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 16 novembre 2023, n. 6944.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della l.r. 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "Planaval s.r.l." di Arvier, partita IVA 01055260077, per la realizzazione di una derivazione ad uso idroelettrico sul torrente Planaval, nel Comune di Arvier, in variante alla concessione di derivazione n. 415 del 07 ottobre 2009, senza aumento totale delle portate attualmente autorizzate e senza modifica alla connessione elettrica.

pag. 3916

**ASSESSORATO TURISMO,
SPORT E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 22 novembre 2023, n. 7118.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a quattro stelle superior all'albergo all'insegna "Hotel principe delle nevi" di Val-tourneche.

pag. 3927

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 571 du 22 novembre 2023,

portant cessation de l'état de calamité déclaré sur le territoire des Communes de Bionaz et d'Oyace.

page 3914

Arrêté n° 573 du 23 novembre 2023,

portant nomination du Conseil d'administration de l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic au titre de la période 2023-2028.

page 3914

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,
DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 6944 du 16 novembre 2023,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à *Planaval srl* d'Arvier (numéro d'immatriculation IVA 01055260077) en vue de la réalisation d'un ouvrage de dérivation des eaux du Planaval, dans la commune d'Arvier, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation desdites eaux accordée par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 7 octobre 2009, sans augmentation globale des débits autorisés et sans modification de la ligne électrique de raccordement.

page 3916

**ASSESSORAT DU TOURISME,
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 7118 du 22 novembre 2023,

portant classement de l'hôtel *Principe delle nevi* de Val-tourneche dans la catégorie 4 étoiles supérieur, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

page 3927

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 ottobre 2023, n. 1146.

Approvazione, ai sensi dell'art. 3, comma 2, della L.r. 10/2023, delle disposizioni applicative dell'imposta di soggiorno per i Comuni della Valle d'Aosta. Revoca delle DGR 55/2012, 2479/2012, 2122/2013 e 599/2016.

pag. 3927

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI VALTOURNENCHE

Decreto 15 novembre 2023, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di Valtournenche, dei terreni necessari per lavori di ricostruzione muro di sostegno dell'area di manovra superiore in frazione Crépin, nel Comune di Valtournenche e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 3928

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA REGIONALE PER L'EDILIZIA RESIDENZIALE DELLA VALLE D'AOSTA

Graduatoria definitiva del concorso per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di cinque aiuto collaboratori (cat. C – pos. C1), nel profilo di operatore amministrativo, da assegnare all'organico dell'ARER.

pag. 3931

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente analista - da assegnare alla S.C. "Sistemi informativi e telecomunicazioni" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3931

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1146 du 9 octobre 2023,

portant approbation, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023, des dispositions d'application de la taxe de séjour par les Communes de la Vallée d'Aoste et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 55 du 13 janvier 2012, n° 2479 du 21 décembre 2012, n° 2122 du 20 décembre 2013 et n° 599 du 6 mai 2016.

page 3927

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

Acte n° 1 du 15 novembre 2023,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Valtournenche, des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction du mur de soutènement en aval de la zone de manœuvre à Crépin, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3928

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE RÉGIONALE POUR LE LOGEMENT (ARER) DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de cinq opérateurs administratifs (catégorie C – position C1 – aides-collaborateurs), dans le cadre de l'ARER de la Vallée d'Aoste.

page 3931

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un analyste – dirigeant, à affecter à la structure complexe « Systèmes d'information et télécommunications », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3931

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE
DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Tecnico Sanitario di Laboratorio Biomedico presso la S.C. Valle d'Aosta con annesso CERMAS.

pag. 3932

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE
DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Avis de concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un technicien sanitaire de laboratoire biomédical, à affecter à la structure complexe *Valle d'Aosta* – CERMAS.

page 3932

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 22 novembre 2023, n. 571.

Cessazione di stato di eccezionale calamità sul territorio dei Comuni di Bionaz ed Oyace.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Lo stato di calamità, dichiarato con il precedente decreto n. 428 in data 18 agosto 2023, è da ritenersi cessato a far data del presente decreto;
2. Il Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 novembre 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 23 novembre 2023, n. 573.

Nomina del Consiglio d'amministrazione del Parco naturale Mont Avic per il quinquennio 2023/2028.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la Legge regionale 10 agosto 2004, n. 16 "Nuove disposizioni in materia di gestione e funzionamento del Parco naturale Mont Avic. Abrogazione delle leggi regionali 19 ottobre 1989, n. 66, 30 luglio 1991, n. 31 e 16 agosto 2001, n. 16" ed in particolare l'articolo 5;

Vista la legge regionale 7 agosto 2023, n. 17 "Disposizioni in materia di gestione e funzionamento dell'ente gestore del parco naturale Mont Avic. Modificazioni alla legge regionale 10 agosto 2004, n. 16";

Vista la Deliberazione della Giunta regionale n. 1027 in data 18 settembre 2023 recante "Nomina, ai sensi della l.r. 11/1997, del Presidente del Consiglio di Amministrazione dell'Ente Parco naturale Mont Avic per un quinquennio";

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 571 du 22 novembre 2023,

portant cessation de l'état de calamité déclaré sur le territoire des Communes de Bionaz et d'Oyace.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. L'état de calamité, déclaré par l'arrêté du président de la Région n° 428 du 18 août 2023, cesse à compter de la date du présent arrêté.
2. Le Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 novembre 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 573 du 23 novembre 2023,

portant nomination du Conseil d'administration de l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic au titre de la période 2023-2028.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 16 du 10 août 2004 (Nouvelles dispositions en matière de gestion et de fonctionnement du Parc naturel du Mont-Avic et abrogation des lois régionales n° 66 du 19 octobre 1989, n° 31 du 30 juillet 1991 et n° 16 du 16 août 2001), et notamment son art. 5 ;

Vu la loi régionale n° 17 du 7 août 2023 (Dispositions en matière de gestion et de fonctionnement de l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic, ainsi que modification de la loi régionale n° 16 du 10 août 2004) ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1027 du 18 septembre 2023 (Nomination, pour cinq ans, du président du Conseil d'administration de l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997) ;

Preso atto della designazione della Sig.ra Monica Crétier, quale rappresentante, scelto di comune accordo, dei comuni di Champdepraz, Champorcher e Fénis, comunicata con nota protocollata al n. 6439/TA del 28 agosto 2023;

Preso atto della designazione del Sig. Enea Fogliato, quale rappresentante dei proprietari dei terreni inclusi nel parco, designato dall'assemblea dei proprietari stessi, svoltasi il 21 settembre 2023, a Champdepraz;

Dato atto che, a seguito di richiesta, inoltrata con nota protocollata al n. 6382/TA in data 24 agosto 2023, alle associazioni ambientaliste maggiormente rappresentative operanti in Valle d'Aosta, riconosciute ai sensi della legge 8 luglio 1986, n. 349, sono pervenute le seguenti designazioni:

- Sig.ra Anna Maria Pioletti: ENDAS Valle d'Aosta (nota prot. 7227/TA del 27 settembre 2023); Fondo Ambiente Italiano (nota prot. 7133/TA del 27 settembre 2023); Società Geografica Italiana (nota prot. 6447/TA del 28 agosto 2023);
- Sig. Marcello Dondeynaz: Legambiente Valle d'Aosta in accordo con Club alpino italiano (nota prot. 7173/TA del 26 settembre 2023);

Dato atto, altresì che, a seguito della riunione svoltasi in data 17 novembre 2023, le associazioni Circolo Legambiente Valle d'Aosta e Cai sezione Valle D'Aosta hanno comunicato, con nota prot. n. 8613/TA del 21 novembre 2023, l'accettazione della candidatura della Sig.ra Anna Maria Pioletti quale rappresentante delle associazioni ambientaliste presso il Consiglio di Amministrazione del Parco naturale Mont Avic;

Ravvisata la necessità di provvedere alla nomina del Consiglio d'amministrazione del Parco naturale Mont Avic, ai sensi dell'articolo 5 della Legge regionale 10 agosto 2004, n. 16 e della legge regionale 7 agosto 2023, n. 17

decreta

Art. 1

Il Consiglio d'amministrazione del Parco naturale Mont Avic è costituito, per la durata di anni cinque decorrenti dalla data del presente decreto, dai seguenti membri:

- Sig. Davide Bolognini, Presidente del Parco naturale Mont Avic;
- Sig.ra Santa Tutino, Dirigente della Struttura competente in materia di aree protette;
- Sig.ra Monica Crétier, rappresentante dei comuni di Champdepraz, Champorcher e Fénis;
- Sig. Enea Fogliato, rappresentante dei proprietari dei terreni inclusi nel parco;
- Sig.ra Anna Maria Pioletti, rappresentante delle Associazioni ambientaliste.

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato nella versione integrale sul Bollettino ufficiale della Regione.

Considérant que Mme Monica Crétier a été désignée, d'un commun accord, en tant que représentante des Communes de Champdepraz, de Champorcher et de Fénis, comme il appert de la lettre enregistrée le 28 août 2023, réf. n° 6439/TA ;

Considérant que M. Enea Fogliato a été désigné en tant que représentant des propriétaires des terrains situés à l'intérieur du parc par l'assemblée de ceux-ci, qui a eu lieu le 21 septembre 2023 à Champdepraz ;

Considérant qu'à la suite de la requête adressée par la lettre enregistrée le 24 août 2023, réf. n° 6382/TA, aux associations écologistes les plus représentatives œuvrant en Vallée d'Aoste et reconnues au sens de la loi n° 349 du 8 juillet 1986, celles-ci ont désigné les personnes ci-après :

- Mme Anna Maria Pioletti (*ENDAS Valle d'Aosta* – lettre du 27 septembre 2023, réf. n° 7227/TA ; *Fondo Ambientale Italiano* – lettre du 27 septembre 2023, réf. n° 7133/TA ; *Società Geografica Italiana* – lettre du 28 août 2023, réf. n° 6447/TA) ;
- M. Marcello Dondeynaz (*Circolo Legambiente Valle d'Aosta*, en accord avec le *Club alpino italiano* – lettre du 26 septembre 2023, réf. n° 7173/TA) ;

Considérant qu'à la suite de la réunion qui a eu lieu le 17 novembre 2023, les associations *Circolo Legambiente Valle d'Aosta* et la section de la Vallée d'Aoste du CAI ont communiqué, par leur lettre du 21 novembre 2023, réf. n° 8613/TA, accepter la candidature de Mme Anna Maria Pioletti en tant que représentante des associations écologistes au sein du Conseil d'administration de l'organisme gestionnaire du Parc du Mont-Avic ;

Considérant qu'il y a lieu de nommer le Conseil d'administration de l'organisme gestionnaire du Parc du Mont-Avic au sens de l'art. 5 de la LR n° 16/2004 et de la LR n° 17/2023,

arrête

Art. 1^{er}

Le Conseil d'administration de l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic est composé comme suit, pour une période de cinq ans à compter de la date du présent arrêté :

- M. Davide Bolognini, Président ;
- Mme Santa Tutino, Dirigeante de la structure compétente en matière d'espaces protégés ;
- Mme Monica Crétier, Représentante des Communes de Champdepraz, de Champorcher et de Fénis ;
- M. Enea Fogliato, Représentant des propriétaires des terrains situés à l'intérieur du parc ;
- Mme Anna Maria Pioletti, Représentante des associations écologistes.

Art. 2

Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Aosta, 23 novembre 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO,
TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 16 novembre 2023, n. 6944.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della l.r. 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "Planaval s.r.l." di Arvier, partita IVA 01055260077, per la realizzazione di una derivazione ad uso idroelettrico sul torrente Planaval, nel Comune di Arvier, in variante alla concessione di derivazione n. 415 del 07 ottobre 2009, senza aumento totale delle portate attualmente autorizzate e senza modifica alla connessione elettrica.

IL COORDINATORE,
IN VACANZA DEL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA
SVILUPPO ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "PLANAVAL S.r.l." di Arvier (AO), Partita IVA 01055260077, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 52 della l.r. 13/2015, per la realizzazione di una derivazione ad uso idroelettrico sul torrente Planaval, nel Comune di Arvier, in variante alla concessione di derivazione n. 415 del 07 ottobre 2009 senza aumento totale delle portate attualmente autorizzate e senza modifica alla connessione elettrica, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi;
2. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003 e di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sui fondi individuati all'interno degli elaborati denominati: "03070B_planimetria mappale", "04100B_asservimenti - piano particellare di asservimento", "04101B_asservimenti - schede rava struttura espropriazioni", "04102B_asservimenti - relazione criteri di stima" e "04103A_asservimenti - visure catastali", allegati al progetto;

Fait à Aoste, le 23 novembre 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,
DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 6944 du 16 novembre 2023,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à *Planaval srl* d'Arvier (numéro d'immatriculation IVA 01055260077) en vue de la réalisation d'un ouvrage de dérivation des eaux du Planaval, dans la commune d'Arvier, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation desdites eaux accordée par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 7 octobre 2009, sans augmentation globale des débits autorisés et sans modification de la ligne électrique de raccordement.

LA COORDINATRICE
DU DEPARTEMENT DE L'ESSOR ECONOMIQUE
ET DE L'ENERGIE, LE POSTE DE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « DÉVELOPPEMENT
ENERGETIQUE DURABLE » ETANT VACANT

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 est délivrée à *Planaval srl* d'Arvier (numéro d'immatriculation IVA 01055260077), en vue de la réalisation d'un ouvrage de dérivation des eaux du Planaval, dans la commune d'Arvier, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation desdites eaux accordée par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 7 octobre 2009, sans augmentation globale des débits autorisés et sans modification de la ligne électrique de raccordement, sur la base du projet examiné par la Conférence de services.
2. L'installation hydroélectrique et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différenciables et urgents, au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003, et une servitude préjudant à l'expropriation est constituée sur les terrains indiqués dans les documents dénommés *03070B_planimetria mappale*, *04100B_asservimenti - piano particellare di asservimento*, *04101B_asservimenti - schede RAVA Struttura espropriazioni*, *04102B_asservimenti - relazione criteri di stima* et *04103A_asservimenti - visure catastali*, annexés au projet.

3. di stabilire che:

- a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
- b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate con provvedimento dirigenziale n. 2446 in data 28 aprile 2023 (relativo alla valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale e fatte salve le modifiche progettuali autorizzate con il presente atto) e nel decreto del Presidente della Regione n. 427/2023 relativo alla concessione di derivazione delle acque;
- c. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
 - almeno 15 giorni prima dell'inizio dei lavori in alveo o nelle aree demaniali, l'Impresa autorizzata dovrà provvedere a richiedere alla Struttura gestione demanio idrico il rilascio del relativo benessere disciplinante le modalità di esecuzione delle lavorazioni nelle suddette aree;
 - in fase di messa in funzione e di esercizio dell'impianto idroelettrico, l'Impresa autorizzata dovrà attenersi scrupolosamente alle disposizioni di cui all'art. 7 del disciplinare di concessione in relazione alle necessarie tarature della strumentazione per la misurazione delle portate transitanti nell'alveo del torrente Planaval e dei rilasci da garantire a valle dell'opera di presa;
 - per il contenimento delle emissioni diffuse di polveri, ad integrazione delle prescrizioni previste nel del Dlgs 152/06, nonché al fine di evitare immissioni accidentali di inquinanti all'interno dei corpi idrici superficiali e sotterranei, sono prescritte le seguenti modalità operative:
 - a) provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi, soprattutto nelle giornate secche e ventose;
 - b) limitare la velocità di transito degli automezzi all'interno dell'area di lavoro;
 - c) utilizzare veicoli a bassa emissione controllati secondo la vigente legislazione in materia e di limitare, per quanto possibile, l'emissione di gas di scarico provvedendo a spegnere il motore nei periodi di non utilizzo;
 - d) assicurare che le operazioni di demolizione, movimentazione e scarico dei materiali polverulenti vengano condotte con dovuta cautela, in modo da evitare nel maggior modo possibile la dispersione di polveri;
 - e) assicurare una adeguata altezza di caduta del

3. Il est établi ce qui suit :

- a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
- b. Les prescriptions fixées par l'acte du dirigeant n° 2446 du 28 avril 2023, relatif à l'avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement des travaux en cause, et par l'arrêté du président de la Région n° 427 du 18 août 2023, relatif à l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux, doivent être respectées, sans préjudice des modifications du projet autorisées par le présent acte ;
- c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent :
 - au moins quinze jours avant le début des travaux dans le lit du torrent ou dans les aires domaniales, la titulaire de l'autorisation unique doit demander à la structure « Gestion du domaine hydrique » l'autorisation y afférente, réglant les modalités d'exécution des travaux sur les surfaces en question ;
 - lors de la mise en fonction et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique, la titulaire de l'autorisation unique doit respecter scrupuleusement les dispositions visées à l'art. 7 du cahier des charges de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux pour ce qui est des étalonnages des équipements nécessaires pour la mesure des débits en transit dans le lit du Planaval et des débits dont la restitution doit être garantie en aval de l'ouvrage de prise ;
 - afin que les émissions diffuses de poussières soient limitées et que toute dispersion accidentelle de polluants dans les eaux superficielles et souterraines soit évitée, en sus des prescriptions prévues par le décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, il y a lieu de respecter les modalités opérationnelles indiquées ci-après :
 - a) Les pistes sur lesquelles circulent les véhicules doivent être constamment humidifiés, surtout en cas de conditions sèches et venteuses ;
 - b) La vitesse de circulation des véhicules dans l'enceinte du chantier doit être limitée ;
 - c) Il y a lieu d'utiliser des véhicules à faibles émissions, contrôlés au sens des dispositions législatives en vigueur, et de limiter, autant que possible, l'émission de gaz d'échappement en éteignant le moteur des véhicules lorsqu'ils ne sont pas en mouvement ;
 - d) Il y a lieu de s'assurer que les travaux de démolition et les opérations de déplacement et de déchargement des matériaux pulvérulents soient effectués avec soin, de façon à éviter, autant que possible, toute dispersion de poussières dans l'atmosphère ;
 - e) Lors des opérations de chargement et de

- materiale durante le operazioni di scarico e carico dagli automezzi di trasporto, in modo da limitare la dispersione di polveri;
- f) assicurare la presenza di sistemi di copertura dei cassoni degli automezzi di trasporto dei materiali polverulenti per evitare la dispersione colica di polveri dal materiale in essi contenuto;
- g) stoccaggio in silos o in sacchi chiusi e protetti dei materiali polverulenti;
- h) umidificazione costante e sufficiente dei cumuli di stoccaggio di materiali inerti polverulenti, soprattutto in periodi secchi e di forte vento;
- i) è vietato, ai sensi del D.lgs. n. 152, art. 182, c. 6-bis, l'abbruciamento della vegetazione rimossa nelle fasi di cantiere, tali scarti di materiale vegetale dovranno essere inviati ad idoneo impianto di trattamento;
- j) in fase di realizzazione e posa delle opere previste dovrà essere eseguito un controllo puntuale e periodico dei mezzi meccanici utilizzati per evitare immissioni accidentali di inquinanti (in particolare idrocarburi) all'interno dei corpi idrici superficiali e sotterranei. La regolare effettuazione dei controlli suddetti dovrà essere verificabile mediante la consultazione dei registri di manutenzione dei mezzi e nel Piano di Sicurezza Interna dei cantieri;
- k) analogamente, in fase di esercizio dei cantieri, la movimentazione e lo stoccaggio di sostanze inquinanti (calcestruzzo, gasolio, oli lubrificanti, ecc.) potrebbero accidentalmente interessare i corpi idrici: i manufatti e le attrezzature suddetti dovranno, pertanto, essere soggetti a controlli specifici, periodici e tracciabili;
- prima dell'inizio dei lavori dovrà essere attuato quanto previsto dall'art. 24, commi 4, 5 e 6 del DPR 120/2017 ossia dovrà essere effettuata la caratterizzazione delle terre e rocce da scavo (TRS) come previsto nel "Piano preliminare di utilizzo", dovranno essere trasmessi all'autorità competente e all'ARPA tutti gli esiti della caratterizzazione e in base a tali esiti dovranno, eventualmente, essere riviste le modalità di gestione delle stesse TRS (compreso il "bilancio materiali"). Se nella fase di caratterizzazione si rilevasse il superamento delle CSC, il proponente dovrà procedere con la segnalazione ai sensi dell'articolo 242 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152. In particolare, nell'ipotesi che tale superamento sia ascrivibile a fenomeni di origine naturale, contestualmente, dovrà essere attivata
- déchargement des camions, la hauteur de la chute des matériaux doit être limitée, de façon à réduire la dispersion des poussières ;
- f) Les matériaux pulvérulents doivent être couverts pendant le transport, de façon à éviter tout envol de poussières ;
- g) Les matériaux pulvérulents doivent être entreposés dans des silos ou conservés dans des sacs fermés et protégés ;
- h) Lorsque les matériaux pulvérulents sont entassés, ils doivent être humidifiés constamment et de manière suffisante à éviter tout envol de poussières, surtout en cas de conditions sèches et venteuses ;
- i) Au cas où il s'avérerait nécessaire d'éliminer du matériel végétal, il est interdit, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 182 du décret législatif n° 152/2006, de le brûler ; le matériel en cause doit être acheminé vers une installation de traitement appropriée ;
- j) Un contrôle ponctuel des engins utilisés lors de la réalisation des travaux doit être effectué périodiquement afin que soit évitée toute dispersion accidentelle de polluants (et notamment d'hydrocarbures) dans les eaux superficielles et souterraines ; les carnets d'entretien des engins et le plan de sécurité interne des chantiers doivent faire état de la réalisation régulière desdits contrôles ;
- k) Comme, lors des travaux, le déplacement et le stockage de polluants (béton, gazole, huiles lubrifiantes, etc.) pourraient accidentellement intéresser les plans d'eau, les ouvrages et les équipements doivent être soumis à des contrôles spécifiques, périodiques et traçables ;
- avant le début des travaux, il y a lieu de procéder aux obligations prévues par les quatrième, cinquième et sixième alinéas de l'art. 24 du décret du président de la République n° 120 du 13 juin 2017, à savoir à la caractérisation des terres excavées et des sédiments (*terre e rocce da scavo - TRS*) issus du chantier prévue par le document dénommé *Piano preliminare di utilizzo*, à la transmission des résultats de ladite caractérisation à l'autorité compétente et à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste ; sur la base des résultats de ladite caractérisation, il y a lieu de procéder à l'éventuelle modification des modalités de gestion des TRS et à la mise à jour du bilan de production des matières inertes. Au cas où, pendant la phase de caractérisation des TRS, les concentrations seuils de contamination,

la procedura per la valutazione della presenza di un fondo naturale;

- vista la presenza tubazioni metalliche, ricadenti nella casistica dell'art. 56 comma 7 D.lgs. 259/2003, l'Impresa autorizzata dovrà provvedere a inoltrare la prevista Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà;
- nel caso in cui sia prevista in progetto anche la realizzazione di reti di comunicazione elettronica ad uso privato, su supporto fisico, ad onde convogliate e con sistemi ottici, a servizio dell'impianto elettrico o delle tubazioni metalliche (ad es. reti di telesorveglianza, telecontrollo, monitoraggio, altro), ai sensi degli articoli 99 e 104 del codice delle comunicazioni elettroniche (Decreto legislativo n. 259/03 e s.m.i.), l'attività di installazione ed esercizio di dette reti è assoggettata ad una autorizzazione generale, fatto salvo quanto previsto dall'art. 99 comma 5 e dall'art. 105 del predetto codice, che consegue alla presentazione della dichiarazione e della documentazione prescritte dall'art. 99 comma 4 e dell'art. 107 del succitato Codice al Ministero delle Imprese e del Made in Italy – Direzione Generale per i Servizi di Comunicazione Elettronica di Radiodiffusione e Postali – Divisione II – Comunicazioni elettroniche ad uso privato - Viale America 201 – 00144 ROMA;
- al fine di rendere l'intervento compatibile con le esigenze di tutela archeologica dovranno essere rispettate le seguenti prescrizioni:
 - a) le operazioni di scavo per la posa della condotta, dall'opera di presa fino al termine, dovranno essere eseguite sotto sorveglianza archeologica discontinua, da effettuarsi da parte di un archeologo professionista, compresa la realizzazione della prevista documentazione;
 - b) le operazioni di scavo per la posa della condotta nel tratto tra la frazione di Chez-Les-Roset e la strada comunale che collega Planaval a Baulin dovranno essere eseguite sotto assistenza archeologica continua, da effettuarsi da parte di un archeologo professionista, compresa la realizzazione della prevista documentazione;
 - c) dovranno essere comunicati alla Struttura patrimonio archeologico e restauro beni monumentali (a mezzo PEC) la data di inizio lavori e il nominativo del professionista incaricato, con congruo anticipo rispetto all'inizio del cantiere;

définies selon la destination du site, seraient dépassées, il y a lieu de signaler ledit dépassement au sens de l'art. 242 du décret législatif n° 152/2006. Lorsque les concentrations seuils seraient dépassées en raison de phénomènes naturels, il y a lieu, par ailleurs, d'engager la procédure d'évaluation de la présence d'un fond naturel ;

- étant donné la présence de canalisations métalliques tombant sous le coup des dispositions visées au septième alinéa de l'art. 56 du décret législatif n° 259 du 1^{er} août 2003 (Code des communications électroniques), la titulaire de l'autorisation unique doit procéder à la transmission de la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété ;
- si le projet prévoit également la réalisation de réseaux de communication électronique à usage privé – sur support physique, par courants porteurs en ligne (CPL) et par des systèmes optiques – desservant l'installation électrique ou les conduites métalliques (par exemple, réseaux de télésurveillance, de télé-contrôle et de suivi), il est précisé qu'au sens des art. 99 et 104 du décret législatif n° 259/2003 la mise en place et l'exploitation des réseaux en cause est subordonnée à une autorisation générale, sans préjudice des dispositions du cinquième alinéa de l'art. 99 et de l'art. 105 dudit décret. Celles-ci est accordée sur présentation de la déclaration et de la documentation prévues par le quatrième alinéa de l'art. 99 et par l'art. 107 dudit code au Ministère des entreprises et du *made in Italy* (Direction générale per i servizi di comunicazione elettronica di radio diffusione e postali – Divisione II – Comunicazioni elettroniche ad uso privato – Viale America 201 – 00144 – Roma) ;
- afin de rendre les travaux en question compatibles avec les exigences de protection archéologique, il y a lieu de respecter les prescriptions indiquées ci-après :
 - a) Les opérations de fouille pour la pose de la canalisation, depuis l'ouvrage de prise jusqu'à la partie finale, doivent avoir lieu sous surveillance archéologique discontinue, assurée par un archéologue professionnel, qui doit former un dossier ;
 - b) Les opérations de fouille pour la pose du tronçon de la canalisation entre Chez-les-Roset et la route communale reliant Planaval et Baulin, doivent avoir lieu sous surveillance archéologique continue, assurée par un archéologue professionnel, qui doit former un dossier ;
 - c) La date de début des travaux et le nom du professionnel mandaté doivent être communiqués par courrier électronique certifié (PEC) à la structure « Patrimoine archéologique et restauration des biens monumentaux » suffisamment à l'avance ;

- d) tutte le operazioni di scavo dovranno essere realizzate con un mezzo meccanico di piccole o medie dimensioni, preferibilmente dotato di lama piatta copri-denti;
 - e) per quanto riguarda la realizzazione della documentazione si rimanda al documento pubblicato dalla Struttura patrimonio archeologico e restauro beni monumentali e disponibile a questo indirizzo: http://www.regione.vda.it/cultura/default_i.asp;
- al fine di rendere l'intervento compatibile con le esigenze di tutela paesaggistica dovranno essere rispettate le seguenti prescrizioni:
 - a) gli interventi interferenti con il percorso storico che collega i nuclei di Planaval e Chezles-Roset non dovranno influire negativamente sulla conservazione e sulla fruibilità dello stesso e dovranno essere coerenti rispetto alle prescrizioni di cui all'art. 27 della NTA del PRG;
 - b) in merito all'opera di presa e vasca di carico, l'esistenza di avvallamenti e roccioni all'interno o a tergo dei quali le opere stesse andranno a collocarsi, dovranno garantire che i manufatti che risultino al di sotto del livello del terreno contermini e quindi non visibili da tutti i punti di visuale preferenziali.
 - c) in merito ai terreni interessati da scavi e riporti, il ripristino delle aree prative e pascolive dovrà essere effettuato con essenze erbacee autoctone; l'eventuale livellamento del terreno di riporto nelle aree stesse non segua un'unica "livelletta", troppo lineare, bensì proponga la morfologia attuale del sito;
 - in merito agli aspetti valanghivi, le eventuali parti fuori terra dovranno essere dimensionate in modo tale da resistere alle eventuali pressioni e depressioni agenti e, le solette dovranno resistere al carico dovuto al deposito di valanga. In tal caso dovrà essere allegata alla documentazione progettuale specifica dichiarazione da parte di un tecnico abilitato che attesti la piena conformità dell'opera in rapporto ai requisiti tecnici stabiliti dalla normativa vigente in relazione al dimensionamento delle opere;
 - in merito alla vulnerabilità degli elementi accessori (recinzioni, ecc..) rispetto all'effetto dei fenomeni valanghivi incidenti sull'area, gli oneri e la responsabilità di manutenzione a seguito dei danni subiti o arrecati a terzi sono a totale carico dei soggetti proprietari degli stessi;
 - in merito alle interferenze con la Strada regionale n. 25 di Valgrisenche:
 - a) i lavori interferenti con la sede stradale po-

d) Les opérations de fouille doivent être effectuées avec un engin de petites ou moyennes dimensions, doté, si possible, d'une lame plate couvrant les dents du godet ;

e) Pour ce qui est de la formation du dossier, référence est faite au document publié par la structure régionale « Patrimoine archéologique et restauration des biens monumentaux », à l'adresse http://www.regione.vda.it/cultura/default_i.asp ;

- afin de rendre les travaux en question compatibles avec les exigences de protection du paysage, il y a lieu de respecter les prescriptions indiquées ci-après :

a) Les travaux intéressant le parcours historique qui relie les hameaux de Planaval et de Chezles-Roset ne doivent influencer négativement sur la conservation et l'utilisation de celui-ci et doivent être réalisés dans le respect des prescriptions visées à l'art. 27 des normes techniques d'application du plan régulateur général communal ;

b) Pour ce qui est de l'ouvrage de prise et de la chambre de mise en charge, si les ouvrages doivent être réalisés à l'intérieur ou à l'arrière de dépressions et de rochers, ils doivent se trouver au-dessous du niveau du terrain contigu et ne pas être visibles depuis aucun point de vue préférentiel ;

c) Pour ce qui est des terrains concernés par les fouilles et les remblais, la revégétalisation des prés et des pâturages doit être effectuée par l'utilisation de semences d'espèces herbacées autochtones ; l'éventuel remblai des zones concernées par les travaux ne doit pas suivre une seule courbe de niveau, trop linéaire, mais doit reproduire la morphologie originale du site ;

- pour ce qui est des aspects liés aux avalanches, les éventuels ouvrages hors terre doivent être dimensionnés de manière à résister aux éventuelles pressions et dépressions et les dalles doivent être capables de résister au poids du dépôt d'avalanche. En cette occurrence, il y a lieu d'annexer au projet une déclaration ad hoc effectuée par un technicien agréé attestant la conformité de l'ouvrage en question aux conditions techniques en matière de dimensions requises par les dispositions en vigueur ;

- pour ce qui est de la protection des ouvrages accessoires (clôtures, etc.) contre les avalanches pouvant intéresser la zone concernée, les dépenses et les opérations d'entretien dérivant des dommages subis ou provoqués à des tiers sont entièrement à la charge des propriétaires desdits ouvrages ;

- pour ce qui est des travaux concernant la route régionale 25 de Valgrisenche :

a) Les travaux intéressant la chaussée peuvent

- tranno iniziare a partire dal 15 marzo e terminare entro 31 luglio, per poi, eventualmente, ricominciare, dopo la pausa estiva dal 1° settembre e terminare entro il 30 ottobre;
- b) gli interventi di cui è caso non dovranno compromettere la stabilità delle opere strutturali di proprietà della Strada Regionale;
- c) eventuali opere accessorie della Strada Regionale interessata dai lavori di cui è caso, dovranno essere ripristinate immediatamente;
- d) il libero transito dovrà essere garantito durante l'esecuzione dei lavori. Ove non fosse possibile quanto sopra, dimostrandone l'assoluta necessità, il concessionario dovrà richiedere l'emissione di specifica ordinanza per la chiusura temporanea al traffico della strada interessata e per l'installazione dell'opportuno impianto semaforico. Le relative richieste dovranno pervenire all'Assessorato Opere Pubbliche, Territorio e Ambiente almeno venti giorni prima dell'inizio dei lavori;
- e) la pavimentazione interessata dovrà essere tagliata con opportuna attrezzatura (lama rotante) onde contenere la larghezza dello scavo;
- f) il materiale di risulta dovrà essere allontanato contemporaneamente alle operazioni di scavo;
- g) tutte le condutture (condotta diam. 600 ed eventuali sotto servizi) dovranno essere posate a profondità non inferiore a mt. 1 rispetto al manto della sede stradale (art. 66 del DPR 16.12.1992 n. 495), e dovranno essere identificabili mediante l'apposita georete;
- h) il riempimento della trincea di scavo, livellato ad una quota inferiore di cm. 11 rispetto al piano viabile, dovrà essere eseguito con misto cementato con resistenza a compressione a 7 gg compresa tra 25 e 50 Kg/cm² (a titolo indicativo dosaggio di 150 kg/mc di cemento Portland tipo 325);
- i) si dovrà provvedere alla successiva e tempestiva stesa di conglomerato bituminoso (tappetone) a riempimento sino a raggiungere la preesistente quota del piano viabile, e al ricarico di eventuali avvallamenti che dovessero verificarsi prima della stesa del manto d'usura definitivo;
- j) con la finalità d'evitare nel tempo cedimenti del piano viabile, si richiede che la pavimentazione stradale in questione venga rinforzata con l'utilizzo di conglomerato bituminoso costituito da geogriglia in fibra di vetro, accoppiata durante il processo di produzione mediante cucitura ad un geotessile non tessuto, posta ad una profondità inferiore di
- commencer le 15 mars et terminer le 31 juillet au plus tard pour, éventuellement, reprendre le 1^{er} septembre, après la pause estivale, et terminer au plus tard le 30 octobre ;
- b) Les travaux en question ne doivent pas compromettre la stabilité des ouvrages structuraux accessoires de la route régionale ;
- c) Les éventuels ouvrages accessoires de la route régionale concernée par les travaux en question doivent être immédiatement remis en état ;
- d) Pendant l'exécution des travaux, la route doit rester ouverte à la circulation. Si la titulaire de l'autorisation unique prouve que cela s'avère impossible, elles doivent demander l'adoption d'une ordonnance spécifique annonçant la fermeture temporaire de la route et l'installation d'un système de feux de circulation approprié. La demande y afférente doit parvenir à la structure « Voirie et ouvrages routiers » au moins vingt jours avant le début des travaux ;
- e) La tranchée sur la chaussée doit être réalisée avec les outils appropriés (lame rotative) afin de limiter la largeur de la section des fouilles ;
- f) Les déblais doivent être emportés au fur et à mesure de la progression des fouilles ;
- g) Les canalisations d'un diamètre de 600 mm et les dispositifs accessoires doivent être posés à une profondeur d'au moins un mètre par rapport à la couche de roulement (art. 66 du décret du président de la République n° 495 du 16 décembre 1992) et localisables au moyen du géo-réseau y afférent ;
- h) Le comblement des fouilles doit être effectué jusqu'à 11 cm au-dessous de la chaussée avec un mélange lié, à titre indicatif, à 150 kg/m³ de ciment Portland type 325 (la résistance en compression à 7 jours s'échelonnant entre 25 et 50 kg/cm²) ;
- i) Une couche d'enrobé bitumineux doit ensuite être posée aussi rapidement que possible, jusqu'à atteindre le niveau de la chaussée précédente, et les affaissements qui pourraient se produire doivent être remis à niveau avant la mise en place de la couche de roulement définitive ;
- j) Pour éviter que des effondrements de la chaussée se produisent au fil du temps, celle-ci doit être renforcée par l'utilisation d'enrobé bitumineux constitué d'une géogrigle de fibre de verre assemblée par couture, pendant le processus de production, à un géotextile non tissé (code de référence du bordereau des prix régional : S44.D10.010) et placée 11

- cm. 11 rispetto al piano viabile (riferimento: elenco prezzi regionale - S44.D10.010);
- k) la geogriglia di cui al punto precedente dovrà essere posata provvedendo ad effettuare la fresatura per una profondità di cm. 11, rispetto al piano viabile, e per una larghezza pari allo scavo, maggiorata di almeno 20 cm. per lato;
- l) le operazioni di stesa e cilindratura definitiva del conglomerato bituminoso dovranno prevedere uno strato di 7 cm. di binder (strato di collegamento) ed uno strato di 4 cm. di tappeto (manto d'usura), opportunamente raccordati alla preesistente pavimentazione e con andamento regolare, per una larghezza pari a metri dieci lineari (ortogonali rispetto al senso di marcia e a cavaliere dell'attraversamento). I ripristini definitivi dovranno essere eseguiti secondo le modalità e i tempi che la Struttura scrivente riterrà opportuni, in base alla data di realizzazione dello scavo di cui sopra;
- m) gli attacchi dei ripristini, laterali e frontali, dovranno essere preparati con adeguati prodotti, in modo che vi sia una perfetta aderenza tra il ripristino e la pavimentazione preesistente;
- n) la configurazione finale del piano viabile a seguito del ripristino non dovrà presentare alcun dislivello, sia in direzione longitudinale sia in direzione trasversale, rispetto alla configurazione originaria;
- o) il concessionario dovrà ripristinare, a sue spese, tutta la segnaletica sia orizzontale, sia verticale, nonché l'arredo stradale con adeguati materiali che garantiscano i medesimi requisiti della segnaletica preesistente;
- p) non dovranno essere realizzati nuovi pozzetti sulla sede stradale;
- q) l'attraversamento dovrà essere realizzato ortogonalmente alla sede stradale;
- r) la Concessione s'intende fatta entro i limiti della competenza dell'Amministrazione regionale e senza pregiudizio per le autorizzazioni anteriori ed in genere per i diritti di terzi;
- s) con la realizzazione dei lavori sotterranei le caratteristiche della sagoma stradale e le sue pertinenze non dovranno subire alterazioni e la stabilità del corpo stradale dovrà essere garantita nel tempo. Se nonostante tutte le cautele, e le norme di legge adottate, dovessero verificarsi cedimenti o deformazioni del corpo stradale regionale, il concessionario sarà sempre ritenuto responsabile di qualsiasi danno a cose e/o persone e, su semplice richiesta dell'Amministrazione Regionale
- centimètres plus en profondeur par rapport à la chaussée ;
- k) La géogrigle visée à la lettre précédente doit être placée après le fraisage de la chaussée, effectué jusqu'à une profondeur de 11 centimètres et sur une largeur correspondant à la fouille, majorée d'au moins 20 centimètres de chaque côté de celle-ci ;
- l) Il y a lieu de procéder à la pose et au compactage d'une couche de liaison de 7 centimètres (binder) et d'une couche de roulement de 4 centimètres, opportunément raccordées à la couche précédente et bien nivelées, sur une largeur de dix mètres linéaires (orthogonale par rapport au sens de la marche et de travers par rapport à l'ouvrage de traversée de la route). Les rapiécages définitifs doivent être réalisés suivant les modalités et les délais établis par la structure « Développement énergétique durable », compte tenu de la date de réalisation de la fouille en question ;
- m) Les attaches des rapiécages frontaux et latéraux doivent être réalisées avec des produits adéquats, de manière à adhérer parfaitement au pavage existant ;
- n) La chaussée rapiécée ne doit avoir aucun dénivelé, ni longitudinal ni transversal, par rapport à la configuration originelle ;
- o) La titulaire de l'autorisation unique doit réaménager, à ses frais, toute la signalisation horizontale et verticale, ainsi que le mobilier urbain, par des matériaux adéquats qui respectent les mêmes caractéristiques que celles de la signalisation précédente ;
- p) Aucun nouveau puisard ne doit être réalisé sur la route ;
- q) Les ouvrages de traversée doivent être réalisés de façon orthogonale par rapport à la chaussée ;
- r) L'autorisation unique est délivrée dans les limites des compétences de la Région et sans préjudice des autorisations précédentes et des droits des tiers ;
- s) Lors de la réalisation des travaux souterrains, aucune modification ne doit être apportée au gabarit routier et la stabilité de la structure de la route doit être garantie dans le temps. Si, malgré toutes les précautions et les dispositions législatives appliquées, des effondrements de la route ou des déformations de la chaussée de la route régionale devaient se produire, la titulaire de l'autorisation unique sera tenue pour responsable de tous les dommages causés aux choses et aux personnes et devront intervenir rapide-

- dovrà intervenire tempestivamente al ripristino della carreggiata stradale danneggiata e/o delle opere accessorie danneggiate (ad esempio cunette cordoli e muri). Gli eventuali oneri derivanti saranno a suo carico (suoi successori od aventi causa);
- t) l'Amministrazione Regionale non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni e disagi derivanti dall'espletamento del servizio sgombero neve e/o da infiltrazioni di acque provenienti dalla Strada Regionale;
- u) la Concessione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del concessionario che non potrà, in nessun modo, di fronte a terzi, invocare a suo discarico né il presente provvedimento né l'avvenuta osservanza delle norme prescritte. È quindi da ritenersi sollevata ed indenne l'Amministrazione Regionale da qualsiasi domanda di danni per inconvenienti o sinistri che dovessero derivare in dipendenza della presente Concessione;
- v) l'Amministrazione Regionale si riserva il diritto di revocare o di modificare in qualunque momento, quando sia necessario ed opportuno, la presente Concessione, e di imporre altre condizioni alle quali il concessionario dovrà sottostare senza alcun diritto a compensi o a risarcimenti di danni. Il concessionario assume inoltre l'obbligo di demolire o modificare le opere, quando la loro esecuzione non risultasse conforme alle condizioni sopra specificate;
- w) il concessionario (suoi successori od aventi causa) dovrà sostenere le spese per la manutenzione in buono stato delle nuove opere oggetto della Concessione, che dovrà essere assicurata per tutta la sua durata; qualora per esigenze della viabilità, l'Amministrazione Regionale intendesse compiere lavori stradali, la cui esecuzione rendesse necessario modificare, spostare o rimuovere le opere oggetto della presente gli eventuali oneri derivanti saranno a carico del concessionario (suoi successori od aventi causa);
- x) l'esecutore dei lavori (ai sensi dell'art. 27 del Nuovo Codice della Strada e dell'art. 17 della Legge Regionale 20 novembre 2006 n. 26) dovrà obbligatoriamente tenere nel luogo degli stessi il presente atto autorizzatorio, che è tenuto a presentare ad ogni richiesta degli organi territoriali competenti per qualunque controllo;
- y) al termine dei lavori, il concessionario dovrà inoltrare alla Struttura Viabilità e Opere Stradali gli elaborati tecnici "As Built", che riportino il tracciato dell'infrastruttura realizzata, con indicazione delle percorrenze, degli attraversamenti e dei pozzetti eseguiti, alla semplice domanda de l'Administration régionale, pour remettre en état la chaussée et les ouvrages accessoires y afférents (caniveaux, bordures, murs, etc.). Les éventuelles dépenses seront à la charge de ladite titulaire ou des héritiers ou ayants cause de celle-ci ;
- t) La Région ne peut être tenue pour responsable des dommages et des inconvénients éventuellement causés lors du déneigement de la route ni des infiltrations d'eau provenant de la route régionale ;
- u) L'autorisation est délivrée sous la seule responsabilité de la titulaire de celle-ci qui ne saurait, en tout état de cause, opposer aux tiers ni l'autorisation, ni le respect des prescriptions ; ainsi ladite titulaire tient la Région quitte et indemne de tout dédommagement éventuellement requis à la suite des inconvénients ou accidents survenus du fait de l'autorisation délivrée par le présent acte ;
- v) La Région se réserve le droit de retirer ou de modifier à tout moment, si elle le juge nécessaire et opportun, l'autorisation unique délivrée par le présent acte et d'imposer d'autres conditions que la titulaire de ladite autorisation devra respecter sans avoir droit à aucune compensation ni à aucun dédommagement ; par ailleurs, cette dernière s'engage à démolir ou à modifier les ouvrages qui ne seraient pas conformes aux conditions susmentionnées ;
- w) Les dépenses pour l'entretien et le maintien en bon état des nouveaux ouvrages, qui font l'objet du présent acte, doivent être supportées par la titulaire de l'autorisation unique, ou bien par ses héritiers ou ayants cause, pendant toute la durée de celle-ci. Si, pour des besoins de circulation, la Région entendait effectuer des travaux de voirie et qu'il s'avérait nécessaire, pour cela, de modifier, de déplacer ou d'enlever les ouvrages susmentionnés, les éventuelles dépenses y afférentes sont à la charge de ladite titulaire ou bien de ses héritiers ou ayants cause ;
- x) Aux termes de l'art. 27 du nouveau code de la route et de l'art. 17 de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006, le réalisateur des travaux est tenu de garder sur le chantier une copie du présent acte et de la présenter aux organes territoriaux compétents chaque fois que ceux-ci la lui demandent aux fins des contrôles y afférents ;
- y) À la fin des travaux, la titulaire de l'autorisation unique doit présenter à la structure « Voirie et ouvrages routiers » les documents techniques de récolement des ouvrages réalisés (documentation *as built*), portant l'indication de la longueur du tracé, des ouvrages

- ti. Oltre ad una copia cartacea dovrà essere fornito il tracciato in formato digitale, su n. 2 cd/dvd nei formati (.shp) - (.dxf) - (.dwg). Gli elaborati dovranno essere georeferiti con coordinate di tipo ED50 / UTM zone 32N (EPSG 23032);
- z) il concessionario dovrà trasmettere la suddetta documentazione accompagnata da una dichiarazione che attesti la piena rispondenza tra le opere eseguite e quanto riportato negli elaborati "As Built", predisposti nei vari formati. Qualora nominato, tale dichiarazione dovrà essere certificata dal Direttore dei lavori;
- aa) la durata del disciplinare è di anni quindici a decorrere dalla presente Concessione, ed il rinnovo è automatico, per ulteriori anni 15, previo pagamento del canone di cui all'allegato A della L.R. 26/2006, salvo rinuncia o revoca scritta;
- d. in allegato alla richiesta di emissione del decreto di esproprio e occupazione (utilizzando il modello reperibile sul sito della Regione - avvisi e documenti - espropri) dovrà essere prodotta la seguente documentazione:
- copia del provvedimento che attesti l'imposizione del vincolo preordinato all'esproprio e comportante la dichiarazione di pubblica utilità dell'opera;
 - planimetria con l'indicazione delle aree da occupare temporaneamente;
 - i tipi di frazionamento – qualora necessari – approvati dall'Agenzia del Territorio;
 - le visure ipotecarie o attestazione del professionista di aver accertato presso l'ufficio dei registri immobiliari che i proprietari corrispondono a quelli iscritti nei registri catastali;
 - il certificato di destinazione urbanistica;
 - l'indicazione della data presunta dei lavori al fine di consentire alla Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco la predisposizione del calendario delle pratiche da evadere;
- e. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si
- de traversée et des puisards réalisés. La documentation doit être transmise, sous format papier et numérique, sur deux CD/DVD en format .shp, .dxf ou .dwg. Les données doivent être géoréférencées par des coordonnées ED50/UTM zone 32N (EPSG 23032) ;
- z) La titulaire de l'autorisation unique doit transmettre la documentation susmentionnée assortie d'une déclaration attestant que les ouvrages ont été réalisés conformément aux dispositions prévues par les documents de récolement établis dans les différents formats. Ladite déclaration doit être signée par le directeur des travaux, lorsqu'il a été nommé ;
- aa) Le cahier des charges est valable pour une période de quinze ans à compter de la date du présent acte et est renouvelé automatiquement, pour quinze ans supplémentaires, sur paiement de la redevance visée à l'annexe A de la LR n° 26/2006, sauf en cas de renonciation ou de révocation par écrit ;
- d. Il y a lieu de demander qu'un acte soit pris pour l'expropriation ou l'occupation des biens concernés, en utilisant les formulaires téléchargeables depuis le site de la Région (section *Avvisi e documenti – Espropri*) ; la demande en cause doit être assortie de la documentation suivante :
- copie de l'acte attestant l'institution de la servitude préjudant à l'expropriation et déclarant l'utilité publique des travaux ;
 - le plan des biens devant être occupés à titre temporaire ;
 - les éventuels actes de fractionnement approuvés par l'Agence du Territoire ;
 - l'état hypothécaire ou la déclaration formulée par un professionnel à la suite d'un contrôle aux bureaux des registres immobiliers attestant la correspondance entre les propriétaires et les titulaires des biens concernés indiqués au cadastre ;
 - le certificat d'urbanisme ;
 - la communication relative à la date présumée de début des travaux, afin que la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et Maison de jeu » puisse dresser le calendrier des procédures à accomplir ;
- e. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; la titulaire de l'autorisation unique assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Ad-

dovessero ritenere danneggiati;

- f. il termine per l'inizio dei lavori è fissato in tre anni dal rilascio della presente autorizzazione, mentre quello per l'ultimazione dei medesimi è di cinque anni decorrenti dalla data di inizio lavori; l'autorizzazione all'esercizio dell'impianto ha durata pari a quella della concessione di derivazione d'acqua e pertanto fino al 6 ottobre 2039; decorsi tali termini l'autorizzazione perde efficacia;
- g. laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura sviluppo energetico sostenibile;
- h. qualora l'Impresa autorizzata intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- i. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- j. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare contestualmente al Comune di Arvier, alla Stazione forestale di Arvier, alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, le date di inizio e di ultimazione dei lavori di cui all'art. 12, comma 5, della legge regionale n. 11/1998;
- k. prima dell'inizio dei lavori l'Impresa autorizzata dovrà consegnare una copia cartacea del progetto esecutivo al Comune di Arvier e alla Stazione forestale di Arvier;
- l. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata dovrà procedere alla prescritta denuncia ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- m. prima dell'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico, alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e alla Struttura risparmio sviluppo energetico sostenibile, la documentazione fotografica relativa alla sistemazione definitiva delle aree;

ministration régionale de toute prétention de la part des tiers qui s'estimeraient lésés ;

- f. Les travaux en cause doivent commencer dans un délai de trois ans à compter de la date du présent acte et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date de leur début ; pour ce qui est de l'exploitation de l'installation en question, la présente autorisation expire en même temps que l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux, à savoir le 6 octobre 2039 ; après l'expiration desdits délais, l'autorisation n'est plus valable ;
- g. Au cas où la durée de la présente autorisation dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, la titulaire de l'autorisation unique doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes et doit transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure « Développement énergétique durable » ;
- h. Au cas où la titulaire de l'autorisation unique souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
- i. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, la titulaire de l'autorisation unique est tenue de présenter une demande ad hoc à la structure « Développement énergétique durable », et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- j. La titulaire de l'autorisation unique est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux, en même temps, à la Commune d'Arvier, au poste forestier d'Arvier et aux structures régionales « Gestion du domaine hydrique », « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et « Développement énergétique durable », aux termes du cinquième alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;
- k. Avant le début des travaux en question, la titulaire de l'autorisation unique est tenue de remettre une copie du projet d'exécution, sur support papier, à la Commune d'Arvier et au poste forestier d'Arvier ;
- l. Avant de réaliser les ouvrages de structure, la titulaire de l'autorisation unique doit présenter la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- m. Avant la fin des travaux, la titulaire de l'autorisation unique doit transmettre aux structures « Gestion du domaine hydrique », « Patrimoine paysager et architectural », « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et « Développement énergétique durable » la documentation photographique relative à la remise en état définitive des sites ;

- n. contestualmente alla presentazione della dichiarazione di fine lavori presso gli uffici comunali, l'Impresa autorizzata dovrà presentare alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, il progetto "as built" delle opere realizzate;
- o. l'Impresa autorizzata dovrà provvedere all'accatastamento dei manufatti edilizi;
- p. entro sessanta giorni dall'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata, ai sensi degli artt. 63 bis e 63 ter della l.r. n. 11/1998 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), dovrà presentare, per i manufatti assoggettati, una segnalazione certificata di agibilità corredata della documentazione prescritta;
- q. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, alle Strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di Arvier e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
4. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, le Imprese autorizzate trasmetteranno al Comune di Arvier la documentazione e le comunicazioni prescritte;
- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, le Imprese autorizzate dovranno consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
- c. la verifica del rispetto di tutte le prescrizioni derivanti dalla vigente legislazione urbanistica e dalle norme del P.R.G.C. rientra nella sfera di competenze dell'Autorità comunale;
- d. l'esecuzione di opere non autorizzate, o comunque difformi da quanto approvato dal presente provvedimento, potranno comportare l'applicazione delle sanzioni previste dal decreto legislativo n. 42/2004, tra le quali anche la rimozione delle opere abusive;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
6. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Stefano MARCIAS

In vacanza del dirigente
Il Coordinatore
Tamara CAPPELLARI

- n. La titulaire de l'autorisation unique doit présenter à la structure régionale « Développement énergétique durable » les documents de récolement des ouvrages réalisés (documentation *as built*) en même temps que la déclaration de fermeture du chantier présentée à la Commune d'Arvier ;
- o. La titulaire de l'autorisation unique est tenue d'inscrire au cadastre les ouvrages réalisés ;
- p. Dans les soixante jours qui suivent la fin des travaux, la titulaire de l'autorisation unique doit présenter, aux termes des art. 63 bis et 63 ter de la LR n° 11/1998, l'auto-déclaration d'habitabilité relative aux ouvrages qui tombent sous le coup des dispositions desdits articles, assortie de la documentation requise ;
- q. Le présent acte est transmis à la titulaire de l'autorisation unique, aux structures régionales concernées, au poste forestier d'Arvier et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
4. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, la titulaire de l'autorisation unique doit transmettre à la Commune d'Arvier la documentation et les communications requises ;
- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, la titulaire de l'autorisation unique doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation ;
- c. Les contrôles sur le respect des prescriptions prévues par les dispositions en vigueur en matière d'urbanisme et par le plan régulateur général communal sont du ressort de la Commune compétente.
- d. La réalisation d'ouvrages non autorisés par le présent acte ou non conformes aux conditions approuvées par celui-ci peut entraîner l'application des sanctions prévues par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 et, notamment, la démolition des ouvrages illégaux.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
6. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Stefano MARCIAS

La coordinatrice,
le poste de dirigeant étant vacant,
Tamara CAPPELLARI

**ASSESSORATO TURISMO,
SPORT E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 22 novembre 2023, n. 7118.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a quattro stelle superior all'albergo all'insegna "Hotel principe delle nevi" di Valtournenche.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni espresse in premessa, la classificazione a quattro stelle superior all'albergo all'insegna "HOTEL PRINCIPE DELLE NEVI" situato nel comune di Valtournenche;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Coordinatore
in assenza del dirigente della S.o.
Strutture ricettive e commercio
Enrico DI MARTINO

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 ottobre 2023, n. 1146.

Approvazione, ai sensi dell'art. 3, comma 2, della l.r. 10/2023, delle disposizioni applicative dell'imposta di soggiorno per i Comuni della Valle d'Aosta. Revoca delle DGR 55/2012, 2479/2012, 2122/2013 e 599/2016.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, per le motivazioni espresse in premessa e ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della l.r. 10/2023, le disposizioni applicative dell'imposta di soggiorno per i

**ASSESSORAT DU TOURISME,
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 7118 du 22 novembre 2023,

portant classement de l'hôtel *Principe delle nevi* de Valtournenche dans la catégorie 4 étoiles supérieur, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Principe delle nevi*, situé dans la commune de Valtournenche, est classé 4 étoiles supérieur.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le coordinateur,
en l'absence du dirigeant de la structure
« Structures d'accueil et commerce »,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1146 du 9 octobre 2023,

portant approbation, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023, des dispositions d'application de la taxe de séjour par les Communes de la Vallée d'Aoste et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 55 du 13 janvier 2012, n° 2479 du 21 décembre 2012, n° 2122 du 20 décembre 2013 et n° 599 du 6 mai 2016.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les dispositions d'application de la taxe de séjour par les Communes de la Vallée d'Aoste sont approuvées, pour les raisons visées au préambule et au sens du deuxième

- Comuni della Valle d'Aosta, di cui all'Allegato A) alla presente deliberazione, che ne forma parte integrante e sostanziale;
- 2) di dare atto che le disposizioni contenute nel presente provvedimento si applicano a decorrere dal 1° maggio 2024;
 - 3) di dare atto che, fino alla data del 30 aprile 2024, continuano a trovare applicazione le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale già adottata ai sensi dell'articolo 32, comma 2, della l.r. 30/2011;
 - 4) di revocare, conseguentemente, le deliberazioni della Giunta regionale n. 55/2012, 2479/2012, 2122/2013 e 599/2016 a far data dal 1° maggio 2024;
 - 5) di pubblicare la presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della l.r. 10/2023, nel Bollettino ufficiale della Regione;
 - 6) di trasmettere la presente deliberazione a fini informativi al Dipartimento delle finanze del Ministero dell'economia e delle finanze;
 - 7) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

Omissis

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI VALTOURNENCHE

Decreto 15 novembre 2023, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di Valtournenche, dei terreni necessari per lavori di ricostruzione muro di sostegno dell'area di manovra superiore in frazione Crépin, nel Comune di Valtournenche e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata l'espropriazione, a favore del Comune di Valtournenche (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del muro di sostegno dell'area di manovra superiore in frazione Crépin, nel Comune di Valtournenche, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità d'esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023, telles qu'elles figurent à l'annexe A faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

- 2) Les dispositions approuvées par la présente délibération s'appliquent à compter du 1^{er} mai 2024.
- 3) Les dispositions visées à la délibération du Gouvernement régional adoptée au sens du deuxième alinéa de l'art. 32 de la loi régionale n° 30 du 13 décembre 2011 s'appliquent jusqu'au 30 avril 2024.
- 4) Les délibérations du Gouvernement régional n° 55 du 13 janvier 2012, n° 2479 du 21 décembre 2012, n° 2122 du 20 décembre 2013 et n° 599 du 6 mai 2016 sont retirées à compter du 1^{er} mai 2024.
- 5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 10/2023.
- 6) La présente délibération est transmise au Département des finances du Ministère de l'économie et des finances à des fins d'information.
- 7) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Omissis

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

Acte n° 1 du 15 novembre 2023,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Valtournenche, des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction du mur de soutènement en aval de la zone de manœuvre à Crépin, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les terrains indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de Valtournenche et nécessaires aux travaux de reconstruction du mur de soutènement en aval de la zone de manœuvre à Crépin, sur le territoire de ladite Commune, sont expropriés en faveur de celle-ci. Les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

COMUNE CENSUARIO DI VALTOURNENCHE

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

1. BORDET Esterina, ...Omissis...., , proprietario per 1/2
C.F. ...Omissis...
MAQUIGNAZ Giorgio, ...Omissis...., , proprietario per 1/2
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 1.208 (ex 89 a), di mq. 15 – seminativo; zona “Ad4”
Indennità di esproprio € 150,00
2. PERRON Itala Maria, ...Omissis...., , proprietario per 1/4
C.F. ...Omissis...
PERRON Miralda, ...Omissis...., , proprietario per 1/4
C.F. ...Omissis...
LUPINELLI Moreno, ...Omissis...., , proprietario per 1/2
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 90, di mq. 19 – concimaia; zona “Ad4”
Indennità di esproprio € 190,00
3. MAQUIGNAZ Serafina Maria, ...Omissis...., , proprietario per 1/1
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 1.206 (ex 91 a), di mq. 40 – seminativo; zona “Ad4”
Fig. 19 – map. 1.207 (ex 91 b), di mq. 28 – seminativo; zona “Ad4”
Indennità di esproprio € 680,00
4. MAQUIGNAZ Livio, ...Omissis...., , proprietario per 1/1
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 1.204 (ex 88 a), di mq. 36 – prato irriguo; zona “Ad”
Indennità di esproprio € 360,00
5. PERRON Antonio, ...Omissis...., , proprietario per 1/1
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 103, di mq. 21 – prato irriguo; zona “Ad4”
Indennità di esproprio € 210,00
6. IMMOBILIARE MAQUIGNAZ di MAQUIGNAZ G. e L. & C. – S.A.S., proprietario per 1/1
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 1.200 (ex 104 a), di mq. 61 – prato irriguo; zona “Ad4”
Indennità di esproprio € 610,00
7. MAQUIGNAZ Antonella, ...Omissis...., , proprietario per 1/2
C.F. ...Omissis...
MAQUIGNAZ Mauro, ...Omissis...., , proprietario per 1/2
C.F. ...Omissis...
Catasto terreni
Fig. 19 – map. 1.202 (ex 392 a), di mq. 93 – pascolo; zona “Ad4”
Fig. 19 – map. 1.199 (ex 401 b), di mq. 21 – pascolo; zona “Ad4”
Indennità di esproprio € 1.140,00

2°) ai sensi, dell'articolo 19, comma 3) e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e notificato, nelle forme degli atti processuali civili, ai proprietari dei terreni espropriati, unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3°) decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di de-

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.

3) Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de

terminazione dell'indennità di cui all'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, la misura dell'indennità di espropriazione si intende rifiutata;

- 4°) l'esecuzione del presente decreto d'esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale d'immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1), della L.R. 02 luglio 2004, n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta);
- 5°) ai sensi dell'articolo 20, comma 2), della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- 6°) ai sensi dell'articolo 19, comma 2), della L.R. 02 luglio 2004, n. 11, il presente provvedimento dovrà essere registrato e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici nonché volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di Valtournenche;
- 7°) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3), della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 8°) avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Valtournenche, 15 novembre 2023

Il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni
Il segretario comunale
René REY

réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité d'expropriation est réputé non accepté.

- 4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et du procès-verbal de leur prise de possession vaut exécution du présent acte.
- 5) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de la Commune de Valtournenche.
- 7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 8) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valtournenche, le 15 novembre 2023.

Le secrétaire communal, en sa qualité de responsable
du Bureau des expropriations,
René REY

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA REGIONALE PER L'EDILIZIA RESIDENZIALE DELLA VALLE D'AOSTA

Graduatoria definitiva del concorso per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di cinque aiuto collaboratori (cat. C – pos. C1), nel profilo di operatore amministrativo, da assegnare all'organico dell'ARER.

GRADUATORIA DEFINITIVA

Approvata con determinazione direttoriale n. 199
in data 8 novembre 2023

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE RÉGIONALE POUR LE LOGEMENT (ARER) DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de cinq opérateurs administratifs (catégorie C – position C1 – aides-collaborateurs), dans le cadre de l'ARER de la Vallée d'Aoste.

LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE

La liste d'aptitude définitive du concours en cause a été approuvée par l'acte de la directrice n° 199 du 8 novembre 2023, telle qu'elle figure ci-après :

Rang Pos.	Candidat Candidato	Points Punteggio
1	SERPI CAIMI Gloria	22,62
2	DI CATERINO Raffaella	19,63
3	BLANC Nadine	18,90
4	MIRONESCU Ghinita	18,88
5	PAGLIA Roberta	18,48
6	DEMAZ Marilena	17,92
7	LA MARRA Luca	17,63
8	GERBALDO Lorella Letizia	16,92
9	CARDIA Yuri	16,90
10	GALUPPO Nadia	16,87
11	BAGHI Daniela	16,73
12	CUAZ Alessia	16,60
13	BONTEMPI Samantha	16,25
14	GENOVA Erika	15,95
15	DODARO Anna	15,23
16	GUERRAZ Elisa	15,05
17	GALLIZZI Giuseppe Federico	14,45
18	TEREKHOVA Anna	13,43

Il Direttore f.f.
Alessia BOSCO

La directrice intérimaire,
Alessia BOSCO

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente analista - da assegnare alla S.C. "Sistemi informativi e telecomunicazioni" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in rela-

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un analyste – dirigeant, à affecter à la structure complexe « Systèmes d'information et télécommunications », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre

zione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Rang Posizione	Nom Cognome	Prénom Nome	Points sur 100 Punti su 100
1	EMANVILLE	DAVIDE	79,710
2	GRUMOLATO	SANDRA	76,714
3	FRATINI	LUCA	70,322
4	BREDY	ROBERT	68,447

Aosta, 15 novembre 2023

Il Direttore
della S.C. Sviluppo risorse umane,
formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE
DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Tecnico Sanitario di Laboratorio Biomedico presso la S.C. Valle d'Aosta con annesso CERMAS.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 199 del 20/11/2023 è indetto Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Tecnico Sanitario di Laboratorio Biomedico presso la S.C. Valle d'Aosta con annesso CERMAS.

Come previsto dal Bando, per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso, oltre che dei requisiti generali, dei seguenti requisiti specifici:

- Conoscenza della lingua francese (ex art. 53 del D.P.R. 220/2001);
- Laurea in tecnico sanitario di laboratorio biomedico (classi SNT/03 - L/SNT3) o diploma universitario di tecnico sanitario di laboratorio biomedico conseguito ai sensi dell'art. 6, comma 3, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e s.m.i. (D.M. 745/1994) ovvero i diplomi e attestati conseguiti in base al precedente ordinamento riconosciuti equipollenti, ai sensi delle vigenti disposizioni (D.M. 27 luglio 2000), al diploma universitario ai fini dell'esercizio dell'attività professionale e dell'accesso ai pubblici concorsi;
- Iscrizione all'albo della professione sanitaria di tecnico sanitario di laboratorio presso l'Ordine dei tecnici sanitari di radiologia medica e delle professioni sanitarie tecniche, della riabilitazione e della prevenzione come previsto dall'art. 1 decreto del Ministero della Salute 13 marzo 2018.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Fait à Aoste, le 15 novembre 2023.

La directrice
de la SC « Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE
DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

Avis de concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un technicien sanitaire de laboratoire biomédical, à affecter à la structure complexe Valle d'Aosta – CERMAS.

En application de la délibération du directeur général n° 199 du 20 novembre 2023, un concours externe, sur titres et épreuves, est lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un technicien sanitaire de laboratoire biomédical, à affecter à la structure complexe *Valle d'Aosta – CERMAS*.

Pour participer au concours, tout candidat doit réunir les conditions générales visées à l'avis intégral et les conditions spécifiques énumérées ci-après :

- Connaître le français, au sens de l'art. 53 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001 ;
- Justifier d'une licence de technicien sanitaire de laboratoire biomédical relevant des classes SNT/03 et L/SNT3 ou du diplôme universitaire de technicien sanitaire de laboratoire biomédical obtenu au sens du troisième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 ou du décret ministériel n° 745 du 26 septembre 1994, ou encore d'un diplôme/titre obtenu au sens de la réglementation de l'enseignement supérieur précédemment en vigueur et dont l'équivalence de plein droit aux fins de l'exercice de la profession et du recrutement dans la fonction publique est reconnue par la loi, au sens du décret ministériel du 27 juillet 2000 ;
- Être inscrit au tableau professionnel des techniciens sanitaires de laboratoire auprès de l'Ordre des techniciens sanitaires de radiologie médicale et des professions sanitaires techniques, de la rééducation et de la prévention au sens de l'art. 1^{er} du décret du Ministère de la santé du 13 mars 2018.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 49 del 07/12/2023 e sul sito istituzionale all'indirizzo www.izsplv.it.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Programmazione e Concorsi tel. 011-2686213 / 390 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore generale
Claudio GHITTINO

L'avis intégral, indiquant les modalités de participation, a été publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 49 du 7 décembre 2023 et sur le site institutionnel de l'institut, à l'adresse www.izsplv.it.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO *Programmazione e Concorsi* : tél. 011 26 86 213 – 011 26 86 390 – courriel : concorsi@izsto.it.

Le directeur général,
Claudio GHITTINO